LICUADORA - MANUAL DE INSTRUCCIONES
BLENDER - INSTRUCTION MANUAL
MIXEUR - MANUEL D'INSTRUCTIONS
LIQUIDIFICADOR - MANUAL DE INSTRUÇÕES
LIQUADORA - MANUAL D'INSTRUCCIONS

LI 5080

Sonifer,S.A.
Avenida de Santiago 86, 30007 Murcia, España
sonifer@sonifer.es / www.orbegozo.com
Made in P.R.C.

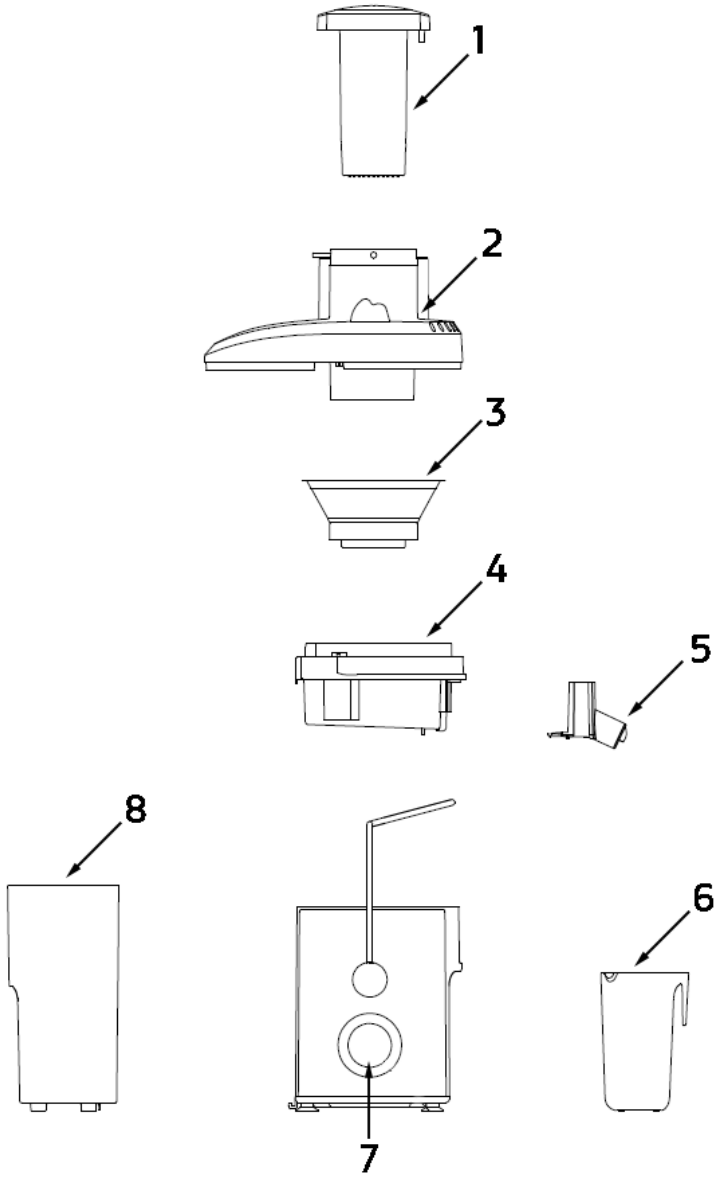
Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

Llegiu atentament aquest manual abans d'utilitzar aquest aparell i deseu-lo per a futures consultes. Només així podreu obtenir els millors resultats i la màxima seguretat d'ús



ESPAÑOL	ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUESE	CATALÀ
1. Empujador	1. Pusher	1. Empujador	1.Barra de pressão	1. Empenyedor
2. Tapa superior	2. Top cover	2. Tapa superior	2. Tampa superior	2. Tapa superior
3. Filtro de pulpa	3. Pulp filter	3. Pulp filter	3. Filtro de polpa	3. Filtre de pasta
4. Anillo central	4. Central ring	4. Central Anillo	4. Anel central	4. Anell central
5. Boquilla	5. Nozzle	5. Ajutage	5. Boquilha	5. Boquilla
6. Jarra para zumo	6. Juice jug	6. Jar for jus	6. Pote para suco	6. Pot per al suc
7. Selector potencia	7. Power selector	7. Power selector	7. Seletor de energia	7. Selector de potència
8. Colector de residuos	8. Waste collector	8. Collecteur de déchets	8. Coletor de resíduos	8. Recollidor de residus

ESPAÑOL

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde este bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior.

Generales

1. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.

2. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.

3. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

4. PRECAUCIÓN: Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.

5. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o cualquier otro profesional cualificado para evitar un peligro.

6. No desconecte nunca tirando del cable.
7. No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.
8. No manipule el aparato con las manos mojadas.
9. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
10. Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.
11. El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
12. Este aparato es sólo para uso doméstico.
13. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede encontrarla en www.orbegozo.com
14. ADVERTENCIA: En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.

Importantes

• Se debe prestar especial atención cuando se manejan las cuchillas cortantes, cuando el vaso se vacía y durante la limpieza.
• Desconectar siempre de la alimentación si se deja desatendida y antes del montaje, desmontaje o de la limpieza.

• No usar el aparato si el tamiz giratorio está dañado. Igualmente, si observa grietas o daños en cualquier parte del aparato, no lo utilice.
• No utilice los dedos para presionar los alimentos, utilice siempre el empujador.
• Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
• No lo utilice al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y tenga cuidado con los bordes.
• No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe. No tocar el agua.
• Nunca deje el aparato sin supervisión de una persona. Para evitar que los niños sufran daños eléctricos, siempre tenga cuidado de que el cable no cuelgue hacia abajo y de que los niños no tengan acceso al aparato.
• Solamente utilice accesorios originales.

Consejos especiales de seguridad

• No quite la tapa cuando funciona el aparato.
• Tenga cuidado al manipular el filtro del centrifugador. Está muy afilado

• Ponga el aparato en funcionamiento sólo cuando esté instalado el empujador.

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

La licuadora es adecuada para extraer zumo de frutas o verduras. El zumo fluirá hacia el vaso exprimidor desde la boquilla y la pulpa será recolectada por el vaso recolector de residuos. La fruta debe ser rica en zumo, como naranja, limón, etc. Al utilizar la licuadora, el vaso recolector de residuos debe estar colocado en su posición, de lo contrario, no funcionará. Los detalles se describirán a continuación.

Para el uso inicial

1. Desempaquete el aparato y coloque todas las piezas sobre una superficie horizontal.
2. Sumerja todas las piezas desmontables y los accesorios en agua tibia con jabón, enjuáguelos y séquelos. Pero nunca sumerja la unidad del motor en agua para limpiarla, ya que corre el riesgo de descarga eléctrica.

   Precaución: El filtro de pulpa está muy afilado, manipúlelo con mucho cuidado.
3. La forma correcta de montaje se describirá con más detalle en las secciones siguientes.

Antes de ensamblar, asegúrese de que el cable de alimentación esté desenchufado de la toma de corriente y que el selector de velocidad esté en la posición 0.

ENSAMBLE SU EXPRIMIDOR CENTRÍFUGO

1. Primero ensamble el recipiente colector de residuos en la base (vea la figura 1 (a)), luego coloque el recolector de zumo ensamblado con la boquilla en la unidad del motor, asegúrese de ponerlo en la posición correcta (vea la figura 1 (b)), en otras palabras, haga que la boquilla se alinee con el espacio del anillo en la unidad del motor, y la salida de residuos del recolector de zumo esté alineada con el espacio del recipiente colector de residuos.
2. Luego coloque el filtro de pulpa en el centro del recolector de zumo. Asegúrese de que la flecha en el tamiz esté alineada con la ranura del acoplador del motor, luego presione el filtro hacia abajo para bloquearlo en su posición (vea la figura 1 (c)).

   Nota: cuando esté montando, primero debe ensamblar el recolector de zumo y luego ensamblar el filtro. Cuando esté desmontado, primero desmonte el tamiz y luego retire el recolector de zumo.
4. Coloque la tapa superior en el recolector de zumo, asegúrese de que la palanca de presión en la tapa superior esté alineada con la palanca de presión del interruptor en el recolector de zumo, y que la palanca de presión del interruptor en el recolector de zumo esté presionada hacia abajo por completo (vea la figura 1 (d)), luego ajuste la tapa con el sujetador moviéndolos en la dirección de la flecha.
5. Coloque su taza de zumo debajo de la boquilla y la licuadora estará lista para funcionar.
6. Debe tener en cuenta que cuando el colector de residuos esté lleno, debe vaciarlo.

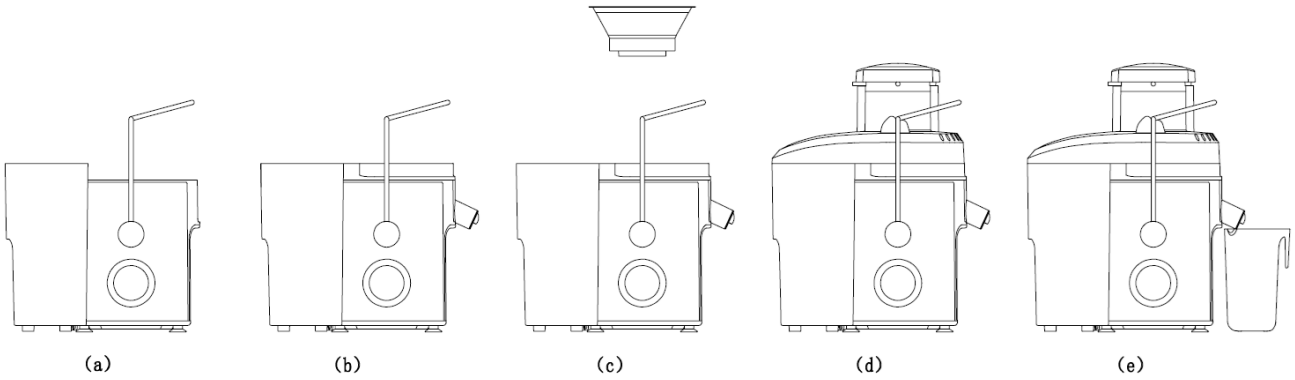


Fig. 1

USO DE SU EXPRIMIDOR

1. Antes de conectar el cable de alimentación a la toma de corriente, asegúrese de que:
   - El selector de velocidad esté en la posición 0, el selector de velocidad tiene tres configuraciones: I, 0, II.
   - El cierre de seguridad está bien colocado en su lugar.
   - La jarra para zumo y el colector de residuos estén colocados en su posición.
2. Corte las frutas y verduras en trozos más pequeños para que quepan en el embudo de alimentación de la tapa superior.

Nota:

A. No se recomienda para plátanos, melocotones, albaricoques, etc., porque se obtiene poco zumo.

B. No se recomienda para procesar cocos o alimentos duros similares, ya que esto puede dañar el motor y el tamiz.

C. Las frutas con piel gruesa, como las naranjas y los limones, deben pelarse antes de hacer el zumo. Es especialmente importante retirar la piel (incluida la parte blanca), ya que incluso pequeñas cantidades de piel pueden dar un mal sabor al zumo.

3. Gire el selector de velocidad a la posición 1 o 2. 1 es velocidad baja y 2 es velocidad alta.
4. Coloque las frutas preparadas en el embudo de alimentación de la tapa y empuje suavemente la fruta hacia el tamiz usando el empujador de alimentos.

Precaución: No coloque los dedos ni otros objetos extraños en el embudo de alimentación del exprimidor mientras esté en funcionamiento. Si los alimentos se atascan en el embudo de alimentación, use el empujador de alimentos u otra fruta o verdura para empujarlos hacia abajo. Cuando este método no sea posible, apague el motor y desarme la licuadora para quitar los alimentos atascados.

5. Cuando el vaso de zumo esté lleno o se haya terminado de extraer los alimentos, gire el selector de velocidad a la posición 0 y vacíe el vaso de zumo y el colector de residuos antes de continuar con la extracción. No extraiga continuamente durante más de 3 minutos. Debe dejarse un mínimo de 3 minutos de descanso entre dos ciclos consecutivos. Después de 3 ciclos, el aparato debe enfriarse para los 3 ciclos siguientes.

Nota: No introduzca demasiados alimentos para extraer por vez. Durante el funcionamiento, una vez que el vaso de zumo esté lleno, debe detener el aparato y vaciar los residuos de alimentos antes del siguiente ciclo.

6. Gire el selector de velocidad a la posición 0 cuando termine de extraer o no esté en uso y desconecte el enchufe.

Nota: durante el funcionamiento, si el interruptor de interbloqueo entre la tapa superior y el recolector de zumo está desconectado, el motor se detendrá para evitar peligros.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Desenchufe el aparato y espere a que se enfríe por completo antes de limpiarlo.
2. Desbloquee el cierre y retire la tapa superior. Para desmontar el filtro de pulpa haga presión hacia arriba y saldrá el filtro, o bien tire del tubo de salida del líquido también hacia arriba.
3. Vacíe el vaso de zumo y el colector de residuos, limpie la tapa superior, el empujador de alimentos, el colador, el recolector de zumo, la boquilla de zumo y el recipiente para recoger residuos con agua corriente. Se puede utilizar un cepillo pequeño para una mejor limpieza del colador.

Precaución: al limpiar el embudo de alimentación, hay una cuchilla en la parte inferior del embudo de alimentación, lávelo con cuidado para evitar lastimarse las manos.

4. Limpie el exterior de la unidad del motor con un paño húmedo. Nunca sumerja la unidad del motor en agua.
5. Seque todas las piezas y ensamble todas las piezas y guárdelas en un lugar seco.

Precaución: el tamiz es afilado, por lo que debe manipularse con cuidado durante la limpieza.

TRUCOS

- Si rodea el depósito para pulpa con una bolsa de plástico antes de utilizar el aparato, será más fácil limpiarlo.
- Utilice frutas y verduras frescas, son las que más zumo contienen.
- Las mejores frutas para hacer zumo son piñas, manzanas, pepinos, apio, zanahorias, espinacas, melones, tomates y la mayoría de cítricos.
- Las diferentes clases de manzana producen zumo con diferente sabor y consistencia. Pruebe con diferentes combinaciones para encontrar la que más le guste.
- También se puede hacer zumo con verduras de hoja verde, como col y espinacas. Forme cilindros del tamaño adecuado con las hojas antes de introducirlas por el embudo.
- Las frutas y verduras muy fibrosas, además de aquellas con tallo duro como plátanos, papayas y aguacates no son adecuadas para hacer zumo, ya que normalmente lo que se consigue es puré de fruta en lugar de zumo.
- Todos los tipos zumos se deben consumir justo después de realizarlos, ya que el zumo fresco pierde los nutrientes importantes rápidamente cuando se expone al oxígeno del aire, lo que también puede afectar al sabor.

- El zumo puro de manzana se pone marrón rápidamente cuando se expone al aire. Para evitar esta decoloración, sirva el zumo inmediatamente después de realizarlo o añada un poco de zumo de limón.
- Recuerde que la pulpa de la fruta se puede utilizar para hacer pasteles, lasaña vegetal, muffins, etc.

RECETAS

Zumo de naranja, piña y fresas

Muy refrescante, ideal para los calurosos días de verano. Le vendrá bien para calmar la sed y le aportará muchos nutrientes. Para prepararlo mezcle 1 naranja, 150 gr. de piña fresca pelada y 2 fresas.

Zumo de mango y pomelo

Este zumo le ayudará a relajarse y a tener un mejor sueño gracias a las propiedades del mango, especial para tomar por la tarde después de un día estresante. Para prepararlo necesita 1 mango pequeño en trozos y 1 pomelo rojo**.**

Zumo de frutas del bosque

Rico en antioxidantes y muy bueno para el sistema inmune. Mezcle 3 fresas, 40 gr. de arándanos y 40 gr. de frambuesas. Sírvalo bien frío.

Zumo de kiwi y uvas blancas

Este zumo además de ser rico en antioxidantes contiene mucha fibra. Para prepararlo necesita 3 kiwis pelados y en trozos y 70 gr. de uvas blancas sin pepitas.

ELIMINACIÓN DEL ELECTRODOMÉSTICO VIEJO

En base a la Norma europea 2012/19/EU de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:

Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2014/35/EU y los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/EU.

GARANTÍA

Este aparato está cubierto y cuenta con el derecho de la garantía legal conforme a la legislación vigente desde la fecha de compra. Conserve el ticket de compra para poder reclamar su derecho a la garantía. Para encontrar el servicio más cercano a su localización contacte a través del siguiente enlace web: https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/

Para cualquier tipo de consulta, duda o incidencia puede ponerse en contacto con nosotros a través de nuestro correo electrónico reflejado en la página principal de este manual o a través de nuestro servicio de asistencia técnica en https://orbegozo.com/contacto/

Orbegozo no se hace responsable de los componentes y accesorios que son objeto de desgaste debido al uso, así como los compuestos perecederos o que se hayan deteriorado por un uso indebido. Tampoco se hará responsable si el propietario ha modificado técnicamente el aparato. Consulte las condiciones legales en nuestra página web.

ENGLISH

SAFETY INSTRUCTIONS

Before using this appliance, read the operating instructions carefully and keep the manual, including the warranty, the receipt of payment and, if possible, also the packaging box with the inner packaging.

General

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or appropriate training concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

2. Children should be supervised to ensure that they do not play with this appliance.

3. Keep the appliance and its cord out of the reach of children under 8 years of age.

4. CAUTION: For the safety of your children, do not leave packaging material (plastic bags, cardboard, polyethylene, etc.) within their reach.

5. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, service technician or other qualified professionals in order to avoid a hazard.

6. Never disconnect by pulling on the cord.

7. Do not operate if the cord or plug is damaged or if you notice that the appliance is not working properly.
8. Do not handle the appliance with wet hands.
9. Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
10. Before cleaning, make sure the appliance is unplugged.
11. The appliance must be installed in accordance with national regulations for electrical installations.
12. This appliance is for domestic use only.
13. If you need a copy of the instruction manual, you can find it at www.orbegozo.com
14. WARNING: There is a risk of possible injury if used incorrectly.

Important

• Special care must be taken when handling the cutting blades, when emptying the glass and during cleaning.
• Always disconnect from power if left unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
• Do not use the appliance if the rotating sieve is damaged. Also, if you notice cracks or damage to any part of the appliance, do not use it.
• Do not use your fingers to press down on food, always use the pusher.

• Only use the appliance for private use and for its intended purpose. This appliance is not intended for professional use.
• Do not use outdoors. Do not expose to heat, direct sunlight, moisture (do not immerse the appliance in water under any circumstances) and be careful with the edges.
• Do not operate the appliance with wet hands. If the appliance is damp or wet, immediately remove the plug from the socket. Do not touch water.
• Never leave the appliance unattended. To prevent electrical damage to children, always ensure that the cord does not hang down and that children do not have access to the appliance.
• Only use original accessories.

Special safety tips

• Do not remove the cover when the appliance is operating.
• Be careful when handling the centrifuge filter. It is very sharp.
• Only operate the appliance when the pusher is installed.

DESCRIPTION OF OPERATION

The juicer is suitable for extracting juice from fruits or vegetables. The juice will flow into the juicer cup from the nozzle and the pulp will be collected by the waste collection cup. The fruit should be rich in juice, such as orange, lemon, etc. When using the juicer, the waste collection cup must be placed in position, otherwise it will not work. The details will be described below.

For initial use

1. Unpack the appliance and place all parts on a horizontal surface.
2. Immerse all removable parts and accessories in warm soapy water, rinse and dry. But never immerse the motor unit in water to clean it, as there is a risk of electric shock.

   Caution: The pulp filter is very sharp, please handle with great care.
3. The correct way of mounting will be described in more detail in the following sections.

Before assembling, make sure the power cord is unplugged from the outlet and the speed selector is in the 0 position.

ASSEMBLE YOUR CENTRIFUGAL JUICER

1. First assemble the waste collection container onto the base (see figure 1 (a)), then put the assembled juice collector with the nozzle onto the motor unit, make sure to put it in the correct position (see figure 1 (b)), in other words, make the nozzle align with the gap of the ring on the motor unit, and the waste outlet of the juice collector is aligned with the gap of the waste collection container.
2. Then place the pulp filter in the centre of the juice collector. Make sure the arrow on the sieve is aligned with the slot on the motor coupler, then press the filter down to lock it into position (see figure 1 (c)).

   Note: When assembling, you need to assemble the juice collector first, then assemble the filter. When disassembling, please disassemble the sieve first, then remove the juice collector.

1. Place the top cover on the juice collector, make sure that the pressure lever on the top cover is aligned with the switch pressure lever on the juice collector, and the switch pressure lever on the juice collector is pressed down completely (see figure 1 (d)), then fasten the cover with the fastener by moving them in the direction of the arrow.
2. Place your juice cup under the spout and the blender is ready to go.
3. Please note that when the waste collector is full, you must empty it.

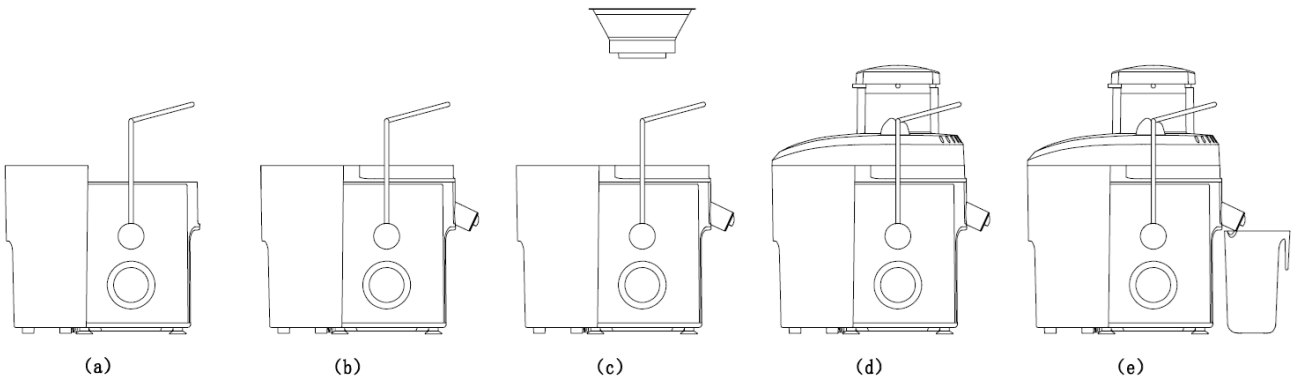


Fig. 1

USING YOUR JUICER

1. Before connecting the power cord to the power outlet, make sure that:
   - The speed selector is in the 0 position, the speed selector has three settings: Ⅰ , 0, Ⅱ .

- The safety lock is securely in place.
- The juice jug and waste collector are in position.

2. Cut fruits and vegetables into smaller pieces to fit into the feed funnel on the top lid.

Note:

D. Not recommended for bananas, peaches, apricots, etc., because little juice is obtained.

E. Not recommended for processing coconuts or similar hard foods as this may damage the motor and sieve.

F. Fruits with thick skin, such as oranges and lemons, should be peeled before juicing. It is especially important to remove the skin (including the white part), as even small amounts of skin can give the juice an off-flavor.

3. Turn the speed selector to position 1 or 2. 1 is low speed and 2 is high speed.
4. Place the prepared fruit into the feed funnel on the lid and gently push the fruit into the sieve using the food pusher.

Caution: Do not put fingers or other foreign objects into the juicer feed funnel while it is in operation. If food becomes stuck in the feed funnel, use the food pusher or another fruit or vegetable to push it down. When this method is not possible, turn off the motor and disassemble the blender to remove the stuck food.

5. When the juice container is full or the food has finished juicing, turn the speed selector to position 0 and empty the juice container and the waste collector before continuing juicing. Do not juice continuously for more than 3 minutes. A minimum of 3 minutes of rest must be allowed between two consecutive cycles. After 3 cycles, the appliance must cool down for the next 3 cycles.

Note: Do not put in too much food to be extracted at a time. During operation, once the juice container is full, you must stop the appliance and empty the food residue before the next cycle.

6. Turn the speed selector to position 0 when finished extracting or not in use and disconnect the plug.

Note: During operation, if the interlock switch between the top cover and the juice collector is disconnected, the motor will stop to avoid danger.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Unplug the appliance and wait for it to cool completely before cleaning it.
2. Unlock the lock and remove the top cover. To remove the pulp filter, press upwards and the filter will come out, or pull the liquid outlet tube upwards as well.
3. Empty the juice container and the waste collector, clean the top cover, food pusher, strainer, juice collector, juice spout and waste collection container under running water. A small brush can be used for better cleaning of the strainer.

Caution: When cleaning the feeding funnel, there is a blade at the bottom of the feeding funnel, please wash it carefully to avoid hurting your hands.

4. Clean the outside of the motor unit with a damp cloth. Never immerse the motor unit in water.

5. Dry all parts and assemble all parts and store in a dry place.

Caution: The sieve is sharp, so handle with care during cleaning.

TRICKS

- If you wrap a plastic bag around the pulp container before using the appliance, it will be easier to clean.
- Use fresh fruits and vegetables, they contain the most juice.
- The best fruits for juicing are pineapples, apples, cucumbers, celery, carrots, spinach, melons, tomatoes and most citrus fruits.
- Different types of apples produce juice with different flavors and consistency. Try different combinations to find what you like best.
- You can also make juice from green leafy vegetables such as kale and spinach. Form the leaves into cylinders of the appropriate size before feeding them through the funnel.
- Highly fibrous fruits and vegetables, as well as those with hard stems such as bananas, papayas and avocados, are not suitable for juicing, as the result is usually fruit puree rather than juice.
- All types of juice should be consumed immediately after making them, as fresh juice loses important nutrients quickly when exposed to oxygen in the air, which can also affect the taste.
- Pure apple juice turns brown quickly when exposed to air. To prevent this discoloration, serve the juice immediately after making it or add a little lemon juice.
- Remember that the fruit pulp can be used to make cakes, vegetable lasagna, muffins, etc.

RECIPES

Orange, pineapple and strawberry juice

Very refreshing, ideal for hot summer days. It will help quench your thirst and provide you with many nutrients. To prepare it, mix 1 orange, 150 gr. of peeled fresh pineapple and 2 strawberries.

Mango and grapefruit juice

This juice will help you relax and have a better sleep thanks to the properties of mango, perfect to drink in the afternoon after a stressful day. To prepare it you need 1 small mango in pieces and 1 red grapefruit**.**

Forest fruit juice

Rich in antioxidants and very good for the immune system. Mix 3 strawberries, 40 gr. of blueberries and 40 gr. of raspberries. Serve very cold.

Kiwi and white grape juice

This juice is rich in antioxidants and contains a lot of fiber. To prepare it you need 3 kiwis, peeled and cut into pieces, and 70 gr. of seedless white grapes.

DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES

The European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for informationconcerning the correct disposal of their old appliance.

DECLARATION OF CONFORMITY:

This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2014/35/EU and the requirements of the EMC directive 2014/30/EU.

GUARANTEE

This appliance is covered and is entitled to the legal guarantee in accordance with the legislation in force from the date of purchase. Keep the purchase receipt to be able to claim your right to the guarantee. To find the closest service to your location, contact through the following web link: https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/

For any type of query, doubt or incident, you can contact us through our email shown on the main page of this manual or through our technical assistance service at https://orbegozo.com/contacto/

Orbegozo is not responsible for components and accessories that are subject to wear and tear due to use, as well as perishable compounds or those that have deteriorated due to improper use. Nor will it be held responsible if the owner has technically modified the device. Check the legal conditions on our website.

FRANÇAIS

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant de mettre cet appareil en service, lisez attentivement le manuel d'instructions et conservez-le, y compris la garantie, le reçu de paiement et, si possible, également le carton d'emballage avec l'emballage intérieur.

Général

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une supervision ou une formation appropriée concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers. cela implique. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à effectuer par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

2. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.

3. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

4. ATTENTION: Pour la sécurité de vos enfants, ne laissez pas de matériel d'emballage (sacs plastiques, carton, polyéthylène, etc.) à leur portée.

5. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un centre de service ou tout autre professionnel qualifié pour éviter tout danger.

6. Ne déconnectez jamais en tirant sur le câble.
7. N'utilisez pas l'appareil si le cordon ou la fiche est endommagé ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
8. Ne manipulez pas l'appareil avec les mains mouillées.
9. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
10. Avant le nettoyage, assurez-vous que l'appareil est débranché.
11. L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales en matière d'installations électriques.
12. Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
13. Si vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez la trouver sur www.orbegozo.com
14. AVERTISSEMENT: En cas de mauvaise utilisation, il existe un risque de blessures possibles.

Important

- Une attention particulière doit être portée lors de la manipulation des lames de coupe, lors du vidage du récipient et lors du nettoyage.
- Débranchez toujours l'alimentation si elle est laissée sans surveillance et avant le montage, le démontage ou le nettoyage.
- N'utilisez pas l'appareil si le tamis rotatif est endommagé. De même, si vous remarquez des fissures ou des dommages sur une partie de l'appareil, ne l'utilisez pas.
- N'utilisez pas vos doigts pour presser les aliments, utilisez toujours le poussoir.
- N'utilisez l'appareil que pour un usage privé et conformément à sa destination. Cet appareil n'est pas destiné à un usage professionnel.
- Ne l'utilisez pas à l'extérieur. Ne l'exposez pas à la chaleur, aux rayons directs du soleil ou à l'humidité (ne plongez en aucun cas l'appareil dans l'eau) et soyez prudent avec les bords.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées. Si l'appareil est humide ou mouillé, retirez immédiatement la fiche de la prise. Ne touchez pas l'eau.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance. Pour éviter les blessures électriques aux enfants, veillez

toujours à ce que le cordon ne pende pas vers le bas et à ce que les enfants n'aient pas accès à l'appareil.

• Utilisez uniquement des accessoires d'origine.

Conseils de sécurité spéciaux

• Ne retirez pas le couvercle lorsque l'appareil est en marche.

• Soyez prudent lorsque vous manipulez le filtre de centrifugeuse. C'est très pointu

• Faites fonctionner l'appareil uniquement lorsque le poussoir est installé.

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

Le mixeur convient pour extraire le jus de fruits ou de légumes. Le jus s'écoulera dans le gobelet du presse-agrumes depuis la buse et la pulpe sera collectée par le gobelet de collecte des déchets. Le fruit doit être riche en jus, comme l'orange, le citron, etc. Lors de l'utilisation du mixeur, le gobelet de collecte des déchets doit être mis en place, sinon il ne fonctionnera pas. Les détails seront décrits ci-dessous.

Pour une première utilisation

1. Déballez l'appareil et placez toutes les pièces sur une surface horizontale.
2. Plongez toutes les pièces et accessoires amovibles dans de l'eau tiède savonneuse, rincez et séchez. Mais ne plongez jamais le bloc moteur dans l'eau pour le nettoyer, car vous risqueriez un choc électrique.

   Attention: Le filtre à pulpe est très coupant, manipulez-le avec beaucoup de précaution.
3. La manière correcte de monter sera décrite plus en détail dans les sections suivantes.

Avant l'assemblage, assurez-vous que le cordon d'alimentation est débranché de la prise et que le sélecteur de vitesse est en position 0.

ASSEMBLEZ VOTRE Centrifugeuse CENTRIFUGE

1. Assemblez d'abord le bac de récupération des déchets sur la base (voir figure 1 (a)), puis placez le collecteur de jus assemblé avec bec verseur sur le bloc moteur, veillez à le mettre dans la bonne position (voir figure 1 (b))), en d'autres termes, alignez la buse avec l'espace annulaire du bloc moteur et la sortie des déchets du collecteur de jus est alignée avec l'espace du conteneur de collecte des déchets.

2. Placez ensuite le filtre à pulpe au centre du récupérateur de jus. Assurez-vous que la flèche sur la crépine est alignée avec la fente du coupleur du moteur, puis appuyez sur la crépine vers le bas pour la verrouiller en position (voir Figure 1(c)).

   Remarque: Lors de l'assemblage, vous devez d'abord assembler le collecteur de jus, puis assembler le filtre. Une fois démonté, démontez d'abord le tamis puis retirez le collecteur de jus.

1. Placez le couvercle supérieur sur le collecteur de jus, assurez-vous que le levier de pression du couvercle supérieur est aligné avec le levier de pression de l'interrupteur du collecteur de jus et que le levier de pression de l'interrupteur du collecteur de jus est complètement enfoncé (voir figure 1(d)), puis serrez le capuchon avec l'attache en les déplaçant dans le sens de la flèche.
2. Placez votre tasse à jus sous le bec verseur et le mixeur est prêt à fonctionner.
3. Gardez à l'esprit que lorsque la poubelle est pleine, vous devez la vider.

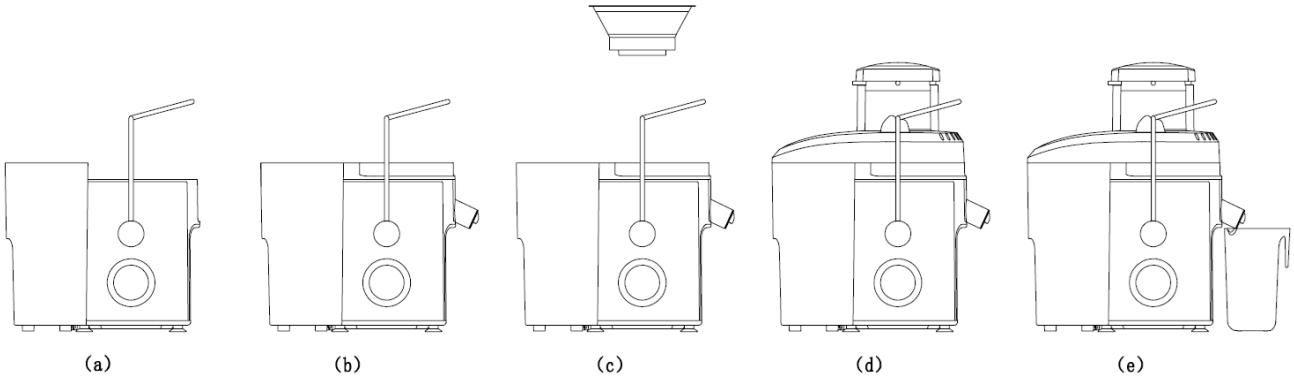


Fig. 1

UTILISER VOTRE Centrifugeuse

1. Avant de brancher le cordon d'alimentation à la prise de courant, assurez-vous que :
   - Le sélecteur de vitesse est en position 0, le sélecteur de vitesse a trois position: I , 0, II .
   - Le verrou de sécurité est bien en place.
   - Le pichet à jus et le collecteur de déchets sont en place.
2. Coupez les fruits et légumes en petits morceaux pour les placer dans l'entonnoir situé sur le couvercle supérieur.

   Note:

   G. Il n'est pas recommandé pour les bananes, les pêches, les abricots, etc., car on obtient peu de jus.

   H. Il n'est pas recommandé pour traiter des noix de coco ou des aliments durs similaires, car cela pourrait endommager le moteur et le tamis.

   I. Les fruits à peau épaisse, comme les oranges et les citrons, doivent être pelés avant d'être extraits du jus. Il est particulièrement important d'enlever la peau (y compris la partie blanche), car même de petites quantités de peau peuvent donner un mauvais goût au jus.

3. Tournez le sélecteur de vitesse sur la position 1 ou 2. 1 correspond à une vitesse faible et 2 à une vitesse élevée.

4. Placez les fruits préparés dans l'entonnoir à couvercle et poussez doucement les fruits dans le tamis à l'aide du poussoir.

Attention: Ne placez pas les doigts ou d'autres objets étrangers dans l'entonnoir d'alimentation de la centrifugeuse pendant son fonctionnement. Si des aliments restent coincés dans l'entonnoir d'alimentation, utilisez le poussoir ou un autre fruit ou légume pour les pousser vers le bas. Lorsque cette méthode n'est pas possible, éteignez le moteur et démontez le mixeur pour retirer les aliments coincés.

5. Lorsque le verre à jus est plein ou que l'extraction des aliments est terminée, tournez le sélecteur de vitesse sur la position 0 et videz le verre à jus et le collecteur de déchets avant de poursuivre l'extraction. Ne pompez pas en continu pendant plus de 3 minutes. Un minimum de 3 minutes de repos doit être laissé entre deux cycles consécutifs. Après 3 cycles, l'appareil doit refroidir pour les 3 cycles suivants.

Remarque: n'insérez pas trop d'aliments à extraire en même temps. Pendant le fonctionnement, une fois le verre à jus plein, vous devez arrêter l'appareil et vider les résidus alimentaires avant le cycle suivant.

6. Tournez le sélecteur de vitesse sur la position 0 lorsque l'extraction est terminée ou lorsque vous ne l'utilisez pas et débranchez la fiche.

Remarque: Pendant le fonctionnement, si l'interrupteur de verrouillage entre le couvercle supérieur et le collecteur de jus est déconnecté, le moteur s'arrêtera pour éviter tout danger.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Débranchez l'appareil et attendez qu'il refroidisse complètement avant de le nettoyer.
2. Déverrouillez le loquet et retirez le capot supérieur. Pour retirer le filtre à pulpe, appuyez vers le haut et le filtre sortira, ou tirez également le tube de sortie de liquide vers le haut.
3. Videz le récipient à jus et le collecteur de déchets, nettoyez le couvercle supérieur, le poussoir, la passoire, le collecteur de jus, le bec verseur et le récipient collecteur de déchets sous l'eau courante. Une petite brosse peut être utilisée pour un meilleur nettoyage de la crépine.

Attention: lors du nettoyage de l'entonnoir d'alimentation, il y a une lame au bas de l'entonnoir d'alimentation, veuillez la laver soigneusement pour éviter de vous blesser les mains.

4. Nettoyez l'extérieur du bloc moteur avec un chiffon humide. Ne plongez jamais le bloc moteur dans l'eau.
5. Séchez toutes les pièces, assemblez toutes les pièces et rangez-les dans un endroit sec.

Attention: Le tamis est tranchant, il doit donc être manipulé avec précaution lors du nettoyage.

ASTUCES

- Si vous entourez le récipient à pulpe d'un sac en plastique avant d'utiliser l'appareil, il sera plus facile à nettoyer.
- Utilisez des fruits et légumes frais, ce sont eux qui contiennent le plus de jus.
- Les meilleurs fruits pour faire du jus sont les ananas, les pommes, les concombres, le céleri, les carottes, les épinards, les melons, les tomates et la plupart des agrumes.

- Différents types de pommes produisent des jus de goût et de consistance différents. Essayez différentes combinaisons pour trouver celle que vous préférez.
- Vous pouvez également presser des légumes à feuilles vertes, comme le chou et les épinards. Formez les feuilles en cylindres de taille appropriée avant de les placer dans l'entonnoir.
- Les fruits et légumes très fibreux, ainsi que ceux à tige dure comme les bananes, les papayes et les avocats, ne conviennent pas à la fabrication de jus, car on obtient normalement de la purée de fruits au lieu du jus.
- Tous les types de jus doivent être consommés immédiatement après leur préparation, car les jus frais perdent rapidement des nutriments importants lorsqu'ils sont exposés à l'oxygène de l'air, ce qui peut également affecter leur saveur.
- Le jus de pomme pur brunit rapidement lorsqu'il est exposé à l'air. Pour éviter cette décoloration, servez le jus immédiatement après l'avoir préparé ou ajoutez un peu de jus de citron.
- N'oubliez pas que la pulpe du fruit peut être utilisée pour réaliser des gâteaux, des lasagnes aux légumes, des muffins, etc.

RECETTES

Jus d'orange, d'ananas et de fraise

Très rafraîchissant, idéal pour les chaudes journées d'été. Il sera bon pour étancher votre soif et vous apportera de nombreux nutriments. Pour le préparer, mélangez 1 orange, 150 gr. d'ananas frais pelé et 2 fraises.

Jus de mangue et pamplemousse

Ce jus vous aidera à vous détendre et à mieux dormir grâce aux propriétés de la mangue, notamment à boire l'après-midi après une journée stressante. Pour le préparer il vous faut 1 petite mangue en morceaux et 1 pamplemousse rouge**.**

Jus de fruits des bois

Riche en antioxydants et très bon pour le système immunitaire. Mélangez 3 fraises, 40 gr. de myrtilles et 40 gr. de framboises. Servez-le très froid.

Jus de kiwi et raisins blancs

Ce jus, en plus d'être riche en antioxydants, contient beaucoup de fibres. Pour le préparer, vous avez besoin de 3 kiwis pelés et hachés et de 70 gr. de raisins blancs sans pépins.

ENLEVEMENT DES APPAREILS MENAGERS USAGES

La directive européenne 2012/19/EU sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collète séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ:

Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 2014/35/EU et aux exigences de la directive EMC 2014/30/EU.

GARANTIE

Cet appareil est couvert et bénéficie de la garantie légale conformément à la législation en vigueur à compter de la date d'achat. Conservez le reçu d'achat pour pouvoir faire valoir votre droit à la garantie. Pour trouver le service le plus proche de votre emplacement, contactez via le lien Web suivant : https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/

Pour tout type de requête, doute ou incident, vous pouvez nous contacter via notre e-mail indiqué sur la page principale de ce manuel ou via notre service d'assistance technique à https://orbegozo.com/contacto/

Orbegozo n'est pas responsable des composants et accessoires soumis à l'usure due à l'utilisation, ainsi que des composés périssables ou de ceux qui se sont détériorés en raison d'une mauvaise utilisation. Il ne sera pas non plus tenu responsable si le propriétaire a modifié techniquement l'appareil. Consultez les conditions légales sur notre site.

PORTUGUES

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes de colocar este aparelho em serviço, leia atentamente o manual de instruções e guarde-o incluindo a garantia, o recibo de pagamento e, se possível, também o cartão da embalagem com a embalagem interna.

Em geral

1. Este aparelho pode ser usado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou treinamento adequado sobre o uso do aparelho de maneira segura e compreendam os perigos isso implica. As crianças não devem brincar com o dispositivo. A limpeza e manutenção a cargo do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

2. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com este aparelho.

3. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.

4. CUIDADO: Para a segurança dos seus filhos, não deixe materiais de embalagem (sacos plásticos, papelão, polietileno, etc.) ao seu alcance.

5. Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deverá ser substituído pelo fabricante, centro de serviço ou qualquer outro profissional qualificado para evitar perigos.

6. Nunca desconecte puxando pelo cabo.
7. Não opere o aparelho se o cabo ou plugue estiver danificado ou se você notar que o aparelho não está funcionando corretamente.
8. Não manuseie o aparelho com as mãos molhadas.
9. Não mergulhe o dispositivo em água ou qualquer outro líquido.
10. Antes de limpar, certifique-se de que o dispositivo esteja desconectado.
11. O aparelho deve ser instalado de acordo com os regulamentos nacionais para instalações elétricas.
12. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
13. Se precisar de uma cópia do manual de instruções, você pode encontrá-lo em www.orbegozo.com
14. AVISO: Em caso de uso indevido, existe risco de possíveis lesões.

Importante

• Atenção especial deve ser dada ao manusear as lâminas de corte, ao esvaziar o recipiente e durante a limpeza.
• Sempre desconecte a energia se não for supervisionado e antes da montagem, desmontagem ou limpeza.
• Não utilize o aparelho se a peneira rotativa estiver danificada. Da mesma forma, se notar rachaduras ou danos em alguma parte do aparelho, não o utilize.

• Não use os dedos para pressionar os alimentos, use sempre o empurrador.
• Utilize o dispositivo apenas para uso privado e para o fim a que se destina. Este dispositivo não se destina ao uso profissional.
• Não use ao ar livre. Não exponha ao calor, luz solar direta ou umidade (em hipótese alguma mergulhe o aparelho em água) e tome cuidado com as bordas.
• Não utilize o aparelho com as mãos molhadas. Se o aparelho estiver húmido ou molhado, retire imediatamente a ficha da tomada. Não toque na água.
• Nunca deixe o aparelho sem vigilância. Para evitar ferimentos eléctricos nas crianças, tenha sempre cuidado para que o cabo não fique pendurado para baixo e para que as crianças não tenham acesso ao aparelho.
• Utilize apenas acessórios originais.

Dicas especiais de segurança

• Não remova a tampa quando o aparelho estiver em funcionamento.
• Tenha cuidado ao manusear o filtro da centrífuga. É muito afiado
• Opere o aparelho apenas quando o empurrador estiver instalado.

DESCRIÇÃO DA OPERAÇÃO

O liquidificador é adequado para extrair suco de frutas ou vegetais. O suco fluirá para o copo do espremedor a partir do bocal e a polpa será coletada pelo copo de coleta de resíduos. A fruta deve ser rica em suco, como laranja, limão, etc. Ao usar o liquidificador, o copo coletor de resíduos deve ser colocado em posição, caso contrário não funcionará. Os detalhes serão descritos abaixo.

Para uso inicial

1. Desembale o aparelho e coloque todas as peças sobre uma superfície horizontal.
2. Mergulhe todas as peças removíveis e acessórios em água morna com sabão, enxágue e seque. Mas nunca mergulhe o motor em água para limpá-lo, pois corre o risco de choque eléctrico.

   Cuidado: O filtro de polpa é muito afiado, manuseie-o com muito cuidado.
3. A forma correta de montagem será descrita com mais detalhes nas seções seguintes.

Antes de montar, certifique-se de que o cabo de alimentação esteja desconectado da tomada e o seletor de velocidade esteja na posição 0.

MONTE SEU JUICER CENTRÍFUGO

1. Primeiro monte o recipiente de coleta de resíduos na base (ver figura 1 (a)), depois coloque o coletor de suco montado com bico na unidade motora, certifique-se de colocá-lo na posição correta (ver figura 1 (b))), em outras palavras, alinhe o bico com a abertura do anel na unidade do motor, e a saída de resíduos do coletor de suco fique alinhada com a abertura do recipiente de coleta de resíduos.
2. Em seguida, coloque o filtro de polpa no centro do coletor de suco. Certifique-se de que a seta no filtro esteja alinhada com a ranhura no acoplador do motor e, em seguida, pressione o filtro para baixo para travá-lo na posição (consulte a Figura 1 (c)).

   Nota: Ao montar, você precisa montar primeiro o coletor de suco e depois montar o filtro. Quando desmontado, primeiro desmonte a peneira e depois retire o coletor de suco.

   1. Coloque a tampa superior no coletor de suco, certifique-se de que a alavanca de pressão na tampa superior esteja alinhada com a alavanca de pressão do interruptor no coletor de suco e que a alavanca de pressão do interruptor no coletor de suco esteja completamente pressionada (veja a figura 1(d)), depois aperte a tampa com o fixador movendo-os na direção da seta.
   2. Coloque o copo de suco sob o bico e o liquidificador estará pronto.
   3. Você deve ter em mente que quando o coletor de resíduos estiver cheio, você deverá esvaziá-lo.

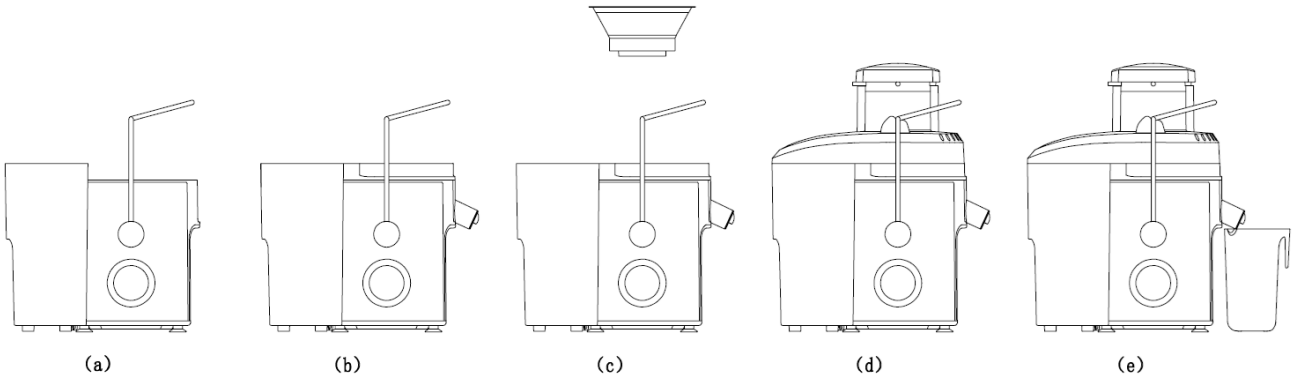


Fig. 1

USANDO SEU JUICER

1. Antes de conectar o cabo de alimentação à tomada, certifique-se de que:
   - O seletor de velocidade está na posição 0, o seletor de velocidade possui três configurações: I, 0, II .
   - A trava de segurança está bem colocada.
   - O jarro de suco e o coletor de resíduos estão posicionados.
2. Corte frutas e vegetais em pedaços menores para caber no funil de alimentação na tampa superior.

Observação:

J. Não é recomendado para bananas, pêssegos, damascos, etc., porque se obtém pouco suco.

K. Não é recomendado para processar cocos ou alimentos duros semelhantes, pois pode danificar o motor e a peneira.

L. Frutas com casca grossa, como laranjas e limões, devem ser descascadas antes de serem espremidas. É especialmente importante remover a casca (inclusive a parte branca), pois mesmo pequenas quantidades de casca podem dar um gosto ruim ao suco.

3. Gire o seletor de velocidade para a posição 1 ou 2. 1 é velocidade baixa e 2 é velocidade alta.
4. Coloque as frutas preparadas no funil de alimentação com tampa e empurre suavemente as frutas na peneira usando o empurrador de alimentos.

Cuidado: Não coloque os dedos ou outros objetos estranhos no funil de alimentação do espremedor enquanto ele estiver em operação. Se o alimento ficar preso no funil de alimentação, use o empurrador de alimentos ou outra fruta ou vegetal para empurrá-lo para baixo. Quando este método não for possível, desligue o motor e desmonte o liquidificador para retirar os alimentos presos.

5. Quando o copo de sumo estiver cheio ou a extração dos alimentos tiver terminado, rode o botão rápido para a posição 0 e esvazie o copo de sumo e o coletor de resíduos antes de continuar com a extração. Não bombeie continuamente por mais de 3 minutos. Deve haver um mínimo de 3 minutos de descanso entre dois ciclos consecutivos. Após 3 ciclos, o aparelho deve arrefecer durante os 3 ciclos seguintes.

Nota: Não insira muitos alimentos para extrair de uma só vez. Durante o funcionamento, quando o copo de sumo estiver cheio, deve parar o aparelho e esvaziar os resíduos de alimentos antes do próximo ciclo.

6. Gire o seletor de velocidade para a posição 0 quando terminar de extrair ou não estiver em uso e desconecte o plugue.

Observação: Durante a operação, se a chave de intertravamento entre a tampa superior e o coletor de suco for desconectada, o motor irá parar para evitar perigo.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Desligue o aparelho e espere que esfrie completamente antes de limpá-lo.
2. Destrave a trava e remova a tampa superior. Para retirar o filtro de polpa pressione para cima e o filtro sairá, ou puxe o tubo de saída de líquido também para cima.
3. Esvazie o recipiente de suco e o coletor de resíduos, limpe a tampa superior, o empurrador de alimentos, o filtro, o coletor de suco, o bico de suco e o recipiente coletor de resíduos sob água corrente. Uma pequena escova pode ser usada para uma melhor limpeza do filtro.

Cuidado: Ao limpar o funil de alimentação, há uma lâmina na parte inferior do funil de alimentação, lave-a com cuidado para evitar machucar as mãos.

4. Limpe o exterior da unidade do motor com um pano úmido. Nunca mergulhe a unidade do motor em água.
5. Seque todas as peças e monte todas as peças e guarde em local seco.

Cuidado: A peneira é afiada, por isso deve ser manuseada com cuidado durante a limpeza.

TRUQUES

- Se você envolver o recipiente da polpa com um saco plástico antes de usar o aparelho, será mais fácil de limpar.
- Use frutas e vegetais frescos, pois eles contêm mais suco.
- As melhores frutas para fazer suco são abacaxi, maçã, pepino, aipo, cenoura, espinafre, melão, tomate e a maioria das frutas cítricas.
- Diferentes tipos de maçã produzem suco com sabor e consistência diferentes. Experimente diferentes combinações para encontrar a que mais lhe agrada.
- Você também pode fazer suco de vegetais de folhas verdes, como repolho e espinafre. Forme cilindros de tamanho apropriado com as folhas antes de colocá-las no funil.
- Frutas e vegetais muito fibrosos, assim como aqueles com caule duro como banana, mamão e abacate, não são adequados para fazer suco, pois o que normalmente se obtém é purê de frutas em vez de suco.
- Todos os tipos de suco devem ser consumidos imediatamente após o preparo, pois o suco fresco perde rapidamente nutrientes importantes quando exposto ao oxigênio do ar, o que também pode afetar o sabor.
    - O suco de maçã puro fica marrom rapidamente quando exposto ao ar. Para evitar essa descoloração, sirva o suco logo após prepará-lo ou acrescente um pouco de suco de limão.

- Lembre-se que a polpa da fruta pode ser utilizada para fazer bolos, lasanha de legumes, muffins, etc.

RECEITAS

Suco de laranja, abacaxi e morango

Muito refrescante, ideal para os dias quentes de verão. Será bom para matar a sede e fornecerá muitos nutrientes. Para prepará-lo misture 1 laranja, 150 gr. de abacaxi fresco descascado e 2 morangos.

Suco de manga e toranja

Este suco vai te ajudar a relaxar e dormir melhor graças às propriedades da manga, principalmente para beber à tarde após um dia estressante. Para prepará-lo você precisa de 1 manga pequena em pedaços e 1 toranja vermelha**.**

Suco de frutas silvestres

Rico em antioxidantes e muito bom para o sistema imunológico. Misture 3 morangos, 40 gr. de mirtilos e 40 gr. de framboesas. Sirva bem frio.

Suco de kiwi e uvas brancas

Esse suco, além de ser rico em antioxidantes, contém muita fibra. Para prepará-lo são necessários 3 kiwis descascados e picados e 70 gr. de uvas brancas sem sementes.

RECOLHA DOS ELETRODOMÉSTICOS

A diretiva Européia 2012/19/EU referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contendor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contatar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:

Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Directiva de Baixa Tensão 2014/35/EU e os requisitos da diretiva EMC 2014/30/EU.

GARANTIA

Este aparelho está coberto e tem direito à garantia legal de acordo com a legislação em vigor a partir da data de compra. Guarde o recibo de compra para poder reclamar o seu direito à garantia. Para encontrar o serviço mais próximo de sua localização, entre em contato através do seguinte link da web: https://orbegozo.com/assistencia-tecnica/

Para qualquer tipo de consulta, dúvida ou incidente, pode contatar-nos através do nosso e-mail apresentado na página principal deste manual ou através do nosso serviço de assistência técnica em https://orbegozo.com/contacto/

Orbegozo não se responsabiliza por componentes e acessórios que estejam sujeitos a desgaste devido ao uso, bem como compostos perecíveis ou deteriorados por uso indevido. Também não será responsável se o proprietário tiver modificado tecnicamente o dispositivo. Verifique as condições legais no nosso site.

CATALÀ

INDICACIONS DE SEGURETAT

Abans de la posada en servei d'aquest aparell llegiu detingudament el manual d'instruccions i deseu aquest bé inclòs la garantia, el rebut de pagament i si és possible també el cartró d'embalatge amb l'embalatge interior.

Generals

1. Aquest aparell el poden utilitzar nens amb edat de 8 anys i superior i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement, si se'ls ha donat la supervisió o formació apropiades respecte a l'ús de l'aparell d'una manera segura i comprenen els perills que implica. Els nens no han de jugar amb laparell. La neteja i el manteniment que ha de fer l'usuari no l'han de fer els nens sense supervisió.

2. Cal supervisar els nens per assegurar-se que no juguen amb aquest aparell.

3. Mantingueu l'aparell i el cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.

4. ATENCIÓ: Per a la seguretat dels vostres nens no deixeu material d'embalatge (bosses de plàstic, cartró, polietilè, etc.) al vostre abast.

5. Si el cable dalimentació està danyat, ha de ser substituït pel fabricant, el servei tècnic o qualsevol altre professional qualificat per evitar un perill.

6. No desconnecteu mai estirant el cable.

7. No el poseu en funcionament si el cable o l'endoll estan malmesos o si observeu que l'aparell no funciona correctament.
8. No manipuleu l'aparell amb les mans mullades.
9. No submergiu l'aparell en aigua o qualsevol altre líquid.
10. Abans de netejar, observeu que l'aparell està desconnectat.
11. L'aparell s'ha d'instal·lar segons la reglamentació nacional per a instal·lacions elèctriques.
12. Aquest aparell és només per a ús domèstic.
13. En cas de necessitar una còpia del manual d'instruccions, podeu trobar-la a www.orbegozo.com
14. ADVERTIMENT: En cas de mala utilització, hi ha risc de possibles ferides.

Importants

• Cal prestar especial atenció quan es manegen les fulles tallants, quan el got es buida i durant la neteja.
• Desconnecteu sempre de l'alimentació si es deixa desatesa i abans del muntatge, desmuntatge o de la neteja.
• No feu servir l'aparell si el tamís giratori està malmès. Igualment, si observeu esquerdes o danys a qualsevol part de l'aparell, no l'utilitzeu.

• No utilitzeu els dits per pressionar els aliments, utilitzeu sempre l'empenyedor.
• Només utilitzeu l'aparell per a ús privat i per a la finalitat prevista. Aquest aparell no està destinat a l'ús professional.
• No l'utilitzeu a l'aire lliure. No ho exposeu a la calor, a l'entrada directa de raigs de sol, a la humitat (en cap cas submergiu l'aparell en aigua) i aneu amb compte amb les vores.
• No utilitzeu l'aparell amb les mans humides. En cas que l'aparell estigui humit o mullat, retireu de moment la clavilla de la caixa d'endoll. No toqueu l'aigua.
• No deixeu mai l'aparell sense supervisió d'una persona. Per evitar que els nens pateixin danys elèctrics, sempre aneu amb compte que el cable no pengi cap avall i que els nens no tinguin accés a l'aparell.
• Només utilitzeu accessoris originals.

Consells especials de seguretat

• No traieu la tapa quan l'aparell funciona.
• Aneu amb compte en manipular el filtre del centrifugador. Està molt esmolat
• Poseu l'aparell només quan estigui instal·lat l'empenyedor.

DESCRIPCIÓ DEL FUNCIONAMENT

La liquadora és adequada per extreure suc de fruites o verdures. El suc fluirà cap al got espremedor des del filtre i la polpa serà recol·lectada pel got recol·lector de residus. La fruita ha de ser rica en suc, com ara taronja, llimona, etc. En utilitzar la liquadora, el got recol·lector de residus ha d'estar col·locat en la seva posició, altrament, no funcionarà. Els detalls es descriuran a continuació.

Per a ús inicial

1. Desempaqueu l'aparell i col·loqueu totes les peces sobre una superfície horitzontal.
2. Submergiu totes les peces desmuntables i els accessoris en aigua tèbia amb sabó, esbandiu-los i assequeu-los. Però mai submergeixi la unitat del motor en aigua per netejar-la, ja que corre el risc de descàrrega elèctrica.

   Precaució: El filtre de polpa està molt esmolat, manipula'l amb molt de compte.
3. La forma correcta de muntatge es descriurà amb més detall a les seccions següents.

Abans d'acoblar, assegureu-vos que el cable d'alimentació estigui desendollat de la presa de corrent i que el selector de velocitat estigui a la posició 0.

ENSAMBLE EL SEU EXPRIMIDOR CENTRÍFUG

1. Primer assembleu el recipient col·lector de residus a la base (vegeu la figura 1 (a)), després col·loqueu el recol·lector de suc acoblat amb el filtre a la unitat del motor, assegureu-vos de posar-lo en la posició correcta (vegeu la figura 1 (b))), en altres paraules, faci que el filtre s'alineï amb l'espai de l'anell a la unitat del motor, i la sortida de residus del recol·lector de suc estigui alineada amb lespai del recipient col·lector de residus.
2. Després col·loqueu el filtre de polpa al centre del recol·lector de suc. Assegureu-vos que la fletxa al tamís estigui alineada amb la ranura de l'acoblador del motor, premeu el filtre cap avall per bloquejar-lo en la seva posició (vegeu la figura 1 (c)).

   Nota: quan esteu muntant, primer heu d'acoblar el recol·lector de suc i després acoblar el filtre. Quan estigui desmuntat, primer desmunteu el tamís i després traieu el recol·lector de suc.

1. Col·loqueu la tapa superior al recol·lector de suc, assegureu-vos que la palanca de pressió a la tapa superior estigui alineada amb la palanca de pressió de l'interruptor al recol·lector de suc, i que la palanca de pressió de l'interruptor al recol·lector de suc estigui pressionada cap avall per complet (vegeu la figura 1 (d)), després ajusteu la tapa amb el sostenidor movent-los a la direcció de la fletxa.
2. Col · loqueu la tassa de suc sota el filtre i la liquadora estarà a punt per funcionar.
3. Heu de tenir en compte que quan el col·lector de residus estigui ple, heu de buidar-lo.

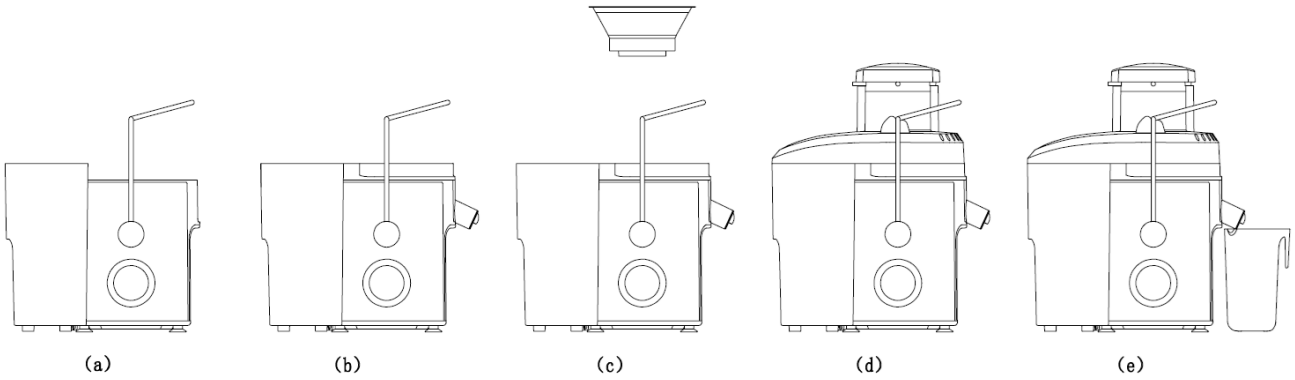


Fig. 1

ÚS DEL SEU EXPRIMIDOR

1. Abans de connectar el cable d'alimentació a la presa de corrent, assegureu-vos que:
   - El selector de velocitat estigui a la posició 0, el selector de velocitat té tres configuracions: I, 0, II.
   - El tancament de seguretat està ben col·locat al seu lloc.
   - La gerra per a suc i el col·lector de residus estan col·locats en la seva posició.
2. Talleu les fruites i verdures a trossos més petits perquè càpiguen a l'embut d'alimentació de la tapa superior.

Nota:

M. No es recomana per a plàtans, préssecs, albercocs, etc., perquè s'obté poc suc.

N. No es recomana per processar cocos o aliments durs similars, ja que això pot fer malbé el motor i el tamís.

O. Les fruites amb pell gruixuda, com les taronges i les llimones, s'han de pelar abans de fer el suc. És especialment important retirar la pell (inclosa la part blanca), ja que fins i tot petites quantitats de pell poden donar un mal gust al suc.

3. Gireu el selector de velocitat a la posició 1 o 2. 1 és velocitat baixa i 2 és velocitat alta.
4. Col·loqueu les fruites preparades a l'embut d'alimentació de la tapa i empenyeu suaument la fruita cap al tamís usant l'empenyedor d'aliments.

Precaució: No col·loqueu els dits ni altres objectes estranys a l'embut d'alimentació de l'espremedora mentre estigui en funcionament. Si els aliments s'encallen a l'embut d'alimentació, feu servir l'empenyedor d'aliments o una altra fruita o verdura per empènyer-los cap avall. Quan aquest mètode no sigui possible, apagueu el motor i desarme la liquadora per treure els aliments encallats.

5. Quan el got de suc estigui ple o s'hagi acabat d'extreure els aliments, gireu el selector de velocitat a la posició 0 i buideu el got de suc i el col·lector de residus abans de continuar amb l'extracció. No traieu contínuament durant més de 3 minuts. Cal deixar un mínim de 3 minuts de descans entre dos cicles consecutius. Després de 3 cicles, cal refredar l'aparell per als 3 cicles següents.

Nota: No introduïu massa aliments per extreure'n per tant. Durant el funcionament, un cop el got de suc estigui ple, heu d'aturar l'aparell i buidar els residus d'aliments abans del cicle següent.

6. Gireu el selector de velocitat a la posició 0 quan acabeu d'extreure o no estigui en ús i desconnecteu l'endoll.

Nota: durant el funcionament, si l'interruptor d'interbloqueig entre la tapa superior i el recol·lector de suc està desconnectat, el motor s'aturarà per evitar perills.

NETEJA I MANTENIMENT

1. Desendolleu l'aparell i espereu que es refredi del tot abans de netejar-lo.
2. Desbloquegeu el tancament i traieu la tapa superior. Per desmuntar el filtre de polpa feu pressió cap amunt i sortirà el filtre, o bé estireu el tub de sortida del líquid també cap amunt.
3. Buideu el got de suc i el col·lector de residus, netegeu la tapa superior, l'empenyedor d'aliments, el colador, el recol·lector de suc, el filtre de suc i el recipient per recollir residus amb aigua corrent. Es pot utilitzar un raspall petit per a una millor neteja del colador.

Precaució: en netejar l'embut d'alimentació, hi ha una ganiveta a la part inferior de l'embut d'alimentació, renti'l amb compte per evitar fer mal a les mans.

4. Netegeu l'exterior de la unitat del motor amb un drap humit. No submergiu mai la unitat del motor en aigua.
5. Assequeu totes les peces i ensambleu totes les peces i deseu-les en un lloc sec.

Precaució: el tamís és esmolat, per la qual cosa s'ha de manipular amb cura durant la neteja.

TRUCS

- Si envolteu el dipòsit per polpa amb una bossa de plàstic abans d'utilitzar l'aparell, serà més fàcil netejar-lo.
- Utilitzeu fruites i verdures fresques, són les que més suc contenen.
- Les millors fruites per fer suc són pinyes, pomes, cogombres, api, pastanagues, espinacs, melons, tomàquets i la majoria de cítrics.
- Les diferents classes de poma produeixen suc amb diferent sabor i consistència. Proveu amb diferents combinacions per trobar la que més us agradi.
- També es pot fer suc amb verdures de fulla verda, com col i espinacs. Formeu cilindres de la mida adequada amb les fulles abans d'introduir-les per l'embut.
- Les fruites i verdures molt fibroses, a més d'aquelles amb tija dura com plàtans, papaies i alvocats no són adequades per fer suc, ja que normalment el que s'aconsegueix és puré de fruita en lloc de suc.
- Tots els tipus sucs s'han de consumir just després de fer-los, ja que el suc fresc perd els nutrients importants ràpidament quan s'exposa a l'oxigen de l'aire, cosa que també pot afectar el sabor.
- El suc pur de poma es posa marró ràpidament quan s'exposa a l'aire. Per evitar aquesta decoloració, serveixi el suc immediatament després de realitzar-lo o afegeixi una mica de suc de llimona.
- Recordeu que la polpa de la fruita es pot utilitzar per fer pastissos, lasanya vegetal, muffins, etc.

RECEPTES

Suc de taronja, pinya i maduixes

Molt refrescant, ideal per als calorosos dies d´estiu. Us vindrà bé per calmar la set i us aportarà molts nutrients. Per preparar-ho barregi 1 taronja, 150 gr. de pinya fresca pelada i 2 maduixes.

Suc de mango i aranja

- vos ia tenir un millor somni gràcies a les propietats del mànec, especial per prendre a la tarda després d'un dia estressant.

Suc de fruites del bosc

Ric en antioxidants i molt bo per al sistema immune. Barregi 3 maduixes, 40 gr.

Suc de kiwi i raïm blanc

Aquest suc a més de ser ric en antioxidants conté molta fibra.

ELIMINACIÓ DE L'ELECTRODOMÈSTIC VELL.

En base a la Norma europea 2012/19/UE de Residus d'aparells Elèctrics i Electrònics (RAEE), els electrodomèstics vells no poden ser llençats als contenidors municipals habituals; han de ser recollits selectivament per optimitzar la recuperació i el reciclatge dels components i materials que els constitueixen, i reduir l'impacte en la salut humana i el medi ambient. El símbol del contenidor d'escombraries es marca sobre tots els productes per recordar al consumidor l'obligació de separar-los per a la recollida selectiva.

El consumidor ha de contactar amb l'autoritat local o amb el venedor per informar-se sobre la correcta eliminació del seu electrodomèstic vell.

DECLARACIÓ DE CONFORMITAT: Aquest dispositiu compleix els requisits de la Directiva de Baixa Tensió 2014/35/EU i els requisits de la directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/EU.

GARANTIA

Aquest aparell està cobert i compta amb el dret de la garantia legal d'acord amb la legislació vigent des de la data de compra. Conserveu el tiquet de compra per poder reclamar el vostre dret a la garantia. Per trobar el servei més proper a la seva localització contacteu a través del següent enllaç web: https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/

Per a qualsevol tipus de consulta, dubte o incidència podeu posar-vos en contacte amb nosaltres a través del nostre correu electrònic reflectit a la pàgina principal d'aquest manual o a través del nostre servei d'assistència tècnica a https://orbegozo.com/contacto/

Orbegozo no es fa responsable dels components i accessoris que són objecte de desgast a causa de l'ús, així com els compostos peribles o que s'hagin deteriorat per un ús indegut. Tampoc no se'n farà responsable si el propietari ha modificat tècnicament l'aparell. Consulteu les condicions legals a la nostra pàgina web.